ZA5558

Flash Eurobarometer 320
(European Contract Law in Business-to-Business Transactions)

Country Questionnaire
Malta (Maltesian)

Fl320
FLASH EUROBAROMETER
Business attitudes towards cross-border business-to-business transactions and the usefulness of a European contract law

SCREENER

D01. Il-kumpanija tagħkom hija involuta fi transazzjonijiet business-to-business (jiġifieri transazzjonijiet bejn il-business tagħkom u businesses oħrajn - bħala bejjiegħ jew xerrej)?

- Iva 1
- Le ....2 [THANK AND TERMINATE]
- [DK/NA] .... 9 [THANK AND TERMINATE]

D02. Liema minn dawn l-istqarrijiet li ġejjin jikkorrispondu għas-sitwazzjoni tagħkom?

- Bħalissa inbiegħu/nixtru cross-border minn/lejn businesses minn pajjiżi oħra tal-UE 1
- Qedin nikkunsidraw li nbiegħu/nixtru cross-border lejn/minn businesses f'pajjiżi oħrajn tal-UE fil-futur 2
- Aħna MHUX interessati li nbiegħu/nixtru cross-border lill businesses minn pajjiżi oħrajn tal-UE ....3 [THANK AND TERMINATE]
- [DK/NA] ....9 [THANK AND TERMINATE]

D03. F'liema tip ta' transazzjonijiet business-to-business il-kumpanija hija involuta l-iktar?

- Bejgħ/xiri ta' merkanzija (inklużi profitti minn manifttura, merkanzija ta' divertiment u lukandi/ristoranti eċċ) 1
- Bejgħ/xiri ta' prodotti diġitali (bħal per eżempju CDs, DVDs, softwer, mużika u films li jitniżżlu mill-internet) 2
- Bejgħ/xiri ta' servizzi finanzjarji 3
- Bejgħ/xiri ta' servizzi oħrajn ....4 [THANK AND TERMINATE]
- [DK/NA] 9

DEMOGRAPHICS

D1. Kemm għandkom impjegati fil-kumpanija tagħkom?

- ……….. Impjegati
- DK/NA 99999999

D2. X'kien id-dħul totali tal-kumpaniji tagħkom fis-sena 2009?

- ……………………..€
- DK/NA 99999999

D3. Liema minn dawn il-kategoriji ta' prodotti huwa l-ikbar fir-rigward ta' bejgħ tagħkom?

[ONLY ONE ANSWER IS POSSIBLE]

- Karrozzi, vetturi bil-mutur u parts għalihom 1
- Ħwejjeġ, żraben u aċċessorji (inklużi ġojjellerija u kosmetiċi) 2
- Servizzi finanzjarji u ta' assigurazzjoni 3

- Ikel u xorb 4
- Għamara, tagħmir u tiżjin (inkluzi oġġetti do-it-yourself u prodotti ta’ manutenzjoni)..... 5
- Appliances tad-dar, oġġetti elettroniċi u oġġetti tat-teknologija tal-informatika 6
- Oġġetti għall-ħin liberu (ngħidu aħna kotba, materjal awdjoviziv, ġugarelli, eċċ.) 7
- Prodotti mis-settur tal-inġinerija, e.ż. makkinarju.. 8
- Prodotti diġitali 9
- Oġġetti oħra 10
- [DK/NA] 99

D4. Il-kumpanija tagħkom hija involuta l-iktar fi transazzjonijiet business-to-business bħala xerreja jew bħala bejjiegħa?

- L-iktar bħala xerreja.. 1
- L-iktar bħala bejjiegħa 2
- Involviment ugwali bħala xerreja u bejjiegħa.. 3
- [DK/NA] 9

D5. Liema minn dawn il-mezzi tuża biex tbiegħ?

[MULTIPLE ANSWER IS POSSIBLE]

- Bejgħ minn ġol bini tal-kumpanija 1
- Internet.. 2
- Telefon, posta u mezzi oħrajn ta’ kommunikazzjoni bid-distanza.................................. 3
- Bejgħ fuq l-għatba u mezzi oħrajn barra l-bini tal-kumpanija 4
- [DK/NA] 9

D6. Minbarra Malta, f’kemm il-pajjiż ieħor tal-UE bħalissa tagħmel transazzjonijiet cross-border?

[ONE ANSWER ONLY]

- [_][_]Pajjiżi (0 – 26)
- [DK/NA] 99

MAIN QUESTIONNAIRE

[ASK ALL]

Q1. Liema liġi tal-kuntratti tiggverna l-iżjed spiss fuq it-transazzjonijiet business-to-business cross-border tagħkom fl-UE?

[ONLY ONE ANSWER IS POSSIBLE]

- Il-liġi tal-kuntratti nazzjonali ta’ Malta 1
- Il-liġi tal-kuntratti nazzjonali tal-pajjiż fejn hija ibbażata l-parti l-oħra.............................. 2
- Il-liġi tal-kuntratti nazzjonali ta’ pajjiż li l-ebda wieħed mill-partijiet involuti fil-kuntratt m’hu ibbażat fih 3
- Liġijiet tal-kuntratti mhux relatati ma’ pajjiż partikolari e.ż. konvenzjonijiet internazzjonali jew prinċipji ta’ UNIDROIT... 4
- [DK/NA] 9

[ASK ALL]

Q2. X’impatt għandhom dawn l-ostakli potenzjali li ġejjin, fuq id-deċiżjoni tagħkom li tbiegħu lill/tixtru minn negozji cross-border minn pajjiżi oħrajn tal-UE?

[READ OUT – ROTATE - ONE ANSWER PER LINE]

- Impatt kbir.. 4
- Ċertu impatt 3

- Impatt minimu 2
- L-ebda impatt 1
- [DK/NA] 9

A - Lingwa (problemi ta' kommunikazzjoni, traduzzjoni ta' dokumenti, eċċ) 1 2 3 4 9
B - Diffikulta' biex isir ftehim fuq il-liġi tal-kuntratti barranija li tapplika 1 2 3 4 9
C - Diffikulta' biex issir taf dwar il-proviżjonijiet ta' xi liġi tal-kuntratti barranija 1 2 3 4 9
D - Differenzi kulturali 1 2 3 4 9
E - Regolamenti tat-taxxi..1 2 3 4 9
F - Ħtigijiet formali e.ż. liċenzjar, proċeduri ta' reġistrazzjoni 1 2 3 4 9
G - Problemi biex tirriżolvi kunflitti cross-border, inkluzi l-ispejjeż ta' litigazzjoni barra minn Malta1 2 3 4 9
H - Biex ottieni parir legali dwar liġi tal-kuntratti barranija 1 2 3 4 9
I - Problemi b'kunsinna cross-border..1 2 3 4 9
J - Manutenzjoni after-sales barra minn Malta...1 2 3 4 9
K - Oħrajn 1 2 3 4 9

[ASK Q3 ONLY IF answers include large, some or minimal impacts for at least one of the following:
Q2 B - difficulty in agreeing on the foreign applicable contract law = 4 OR 3 OR 2 OR
Q2 C difficulty in finding out about the provisions of a foreign contract law=4 OR 3 OR 2 OR
Q2 G - problems in resolving conflicts cross-border, including costs of litigation abroad=4 OR 3 OR 2 OR
Q2 H- obtaining legal advice on foreign contract law= 4 OR 3 OR 2]

Q3. Inti għidt li ċertu kwistjonijiet li jirrelataw ma' liġi tal-kuntratti għandhom impatt fuq it-transazzjonijiet tagħkom business-to-business cross border. Kemm spiss dawn l-ostakli skuraġġewkom milli tagħmlu transazzjonijiet cross-border?

[ONLY ONE ANSWER IS POSSIBLE]

- Dejjem 4
- Spiss.. 3
- Mhux spiss ħafna 2
- Qatt.. 1
- [DK/NA] 9

[ASK ALL]

Q4. Li kieku tkun tista' tagħżel, għat-transazzjonijiet tagħkom business-to-business cross-border ma' partner minn pajjiż ieħor tal-UE, liġi tal-kuntratti Ewropea waħda komuni, kemm hemm ċans li tużawha?

[ONLY ONE ANSWER IS POSSIBLE]

- Probabbli ħafna 4
- Probabbli 3
- Mhux probabbli 2
- Mhux probabbli xejn 1
- [DK/NA] 9

[ASK ALL]

Q5. Kieku tkun tista' tagħżel liġi tal-kuntratti waħda komuni Ewropea għat-transazzjonijiet tagħkom business-to-business cross-border, ġewwa l-UE, l-operazzjonijiet cross-border tagħkom...

[ONLY ONE ANSWER IS POSSIBLE]

- Jiżdiedu ħafna 4
- Jiżdiedu ftit 3
- Ma jinbidlux jew 2
- Jonqsu?.. 1
- [DK/NA] 9

[ASK IF Q5=”increase a lot” or “increase a little”]

Q6. Kieku tkun tista’ tagħżel liġi tal-kuntratti waħda komuni Ewropea, f’kemm il-pajjiż addizzjonali tal-UE tistima li kieku tagħmlu transazzjonijiet business-to-business cross-border magħhom?

[ONLY ONE ANSWER IS POSSIBLE]

- f’sitt pajjiżi ġodda tal-UE jew iktar... 4
- f’bejn 3-5 pajjiżi ġodda tal-UE... 3
- f’bejn 1-2 pajjiżi ġodda tal-UE... 2
- [l-ebda żieda fin-numru tal-pajjiżi] 1
- [DK/NA] 9

[ASK ALL]

Q7. Kieku ġiet żviluppata liġi tal-kuntratti Ewropea, x’tippreferi għat-trasazzjonijiet tagħkom business-to-business?

[ONLY ONE ANSWER IS POSSIBLE]

- Liġi tal-kuntratti tal-UE komuni li tieħu post 27 liġi tal-kuntratti nazzjonali............. 1
- Liġi tal-kuntratti Ewropea li tista’ tagħżel bħala alternattiva għal-liġijiet nazzjonali għat-transazzjonijiet cross-border biss 2
- Liġi tal-kuntratti Ewropea li tista’ tagħżel bħala alternattiva għall-liġijiet nazzjonali kemm għat-transazzjonijiet cross-border kif ukoll dawk domestiċi 3
- [DK/NA] 9